

Kurzbedienungsanleitung
Short-form Operating Instructions
Mode d'emploi en bref
Breves instrucciones de servicio

Brevi istruzioni d'uso
Verkorte gebruiksaanwijzing
Stručný návod



METRISO G500/G1000, METRISO G500MM

3-349-608-27
4/5.13

Bitte lesen Sie unbedingt die ausführliche Bedienungsanleitung im Format PDF auf beiliegender CD-ROM oder unter www.gossenmetrawatt.com. Die Kurzbedienungsanleitung ersetzt nicht die ausführliche Bedienungsanleitung!



Please make sure to read the detailed operating instructions in pdf format on the attached CD-ROM or at www.gossenmetrawatt.com. The short-form instructions are no substitute for the detailed instructions!

D

1 Einschalten
2 Batterietest

GB

Switching on
battery test

F

Activation
test de la pile

E

Conectar
prueba
de baterias

I

Accendere
test batteria

NL

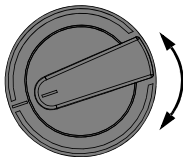
Inschakelen
batterijtest

CZ

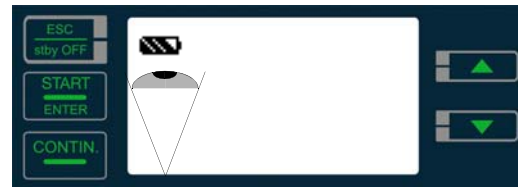
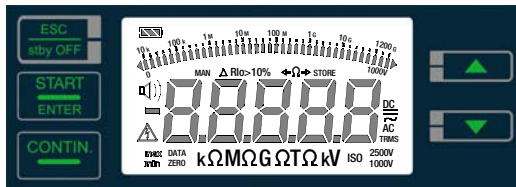
Zapnout
test baterií

1

≠ **OFF**



2



D

Messung
1 auswählen
2 starten

GB

Measurement
1 select
2 start

F

Mesure
1 sélection
2 démarrer

E

Medida
1 seleccionar
2 iniciar

I

Misura
1 selezionare
2 avviare

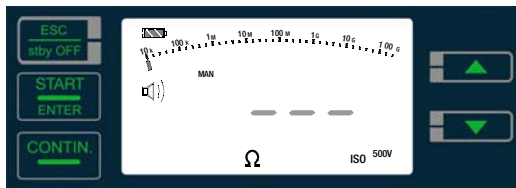
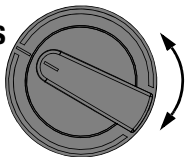
NL

Meting
1 kiezen
2 starten

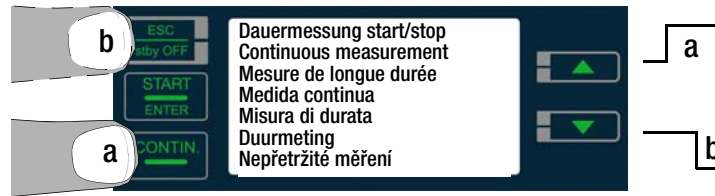
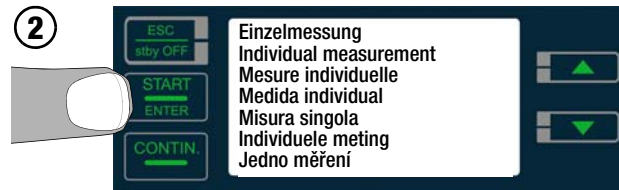
CZ

Měření
1 zvolit
2 nastartovat

① **R_{ISO}/R_{INS}**

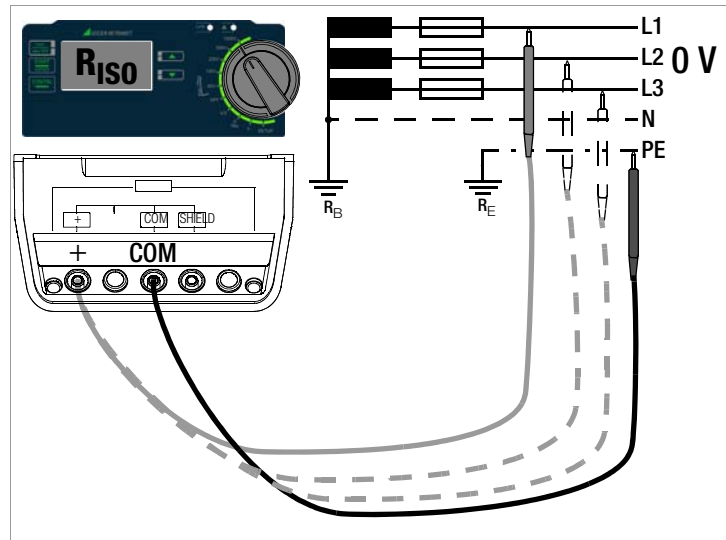


②



D

Anschluss



GB

Connection

F

Connexion

E

Conexión

I

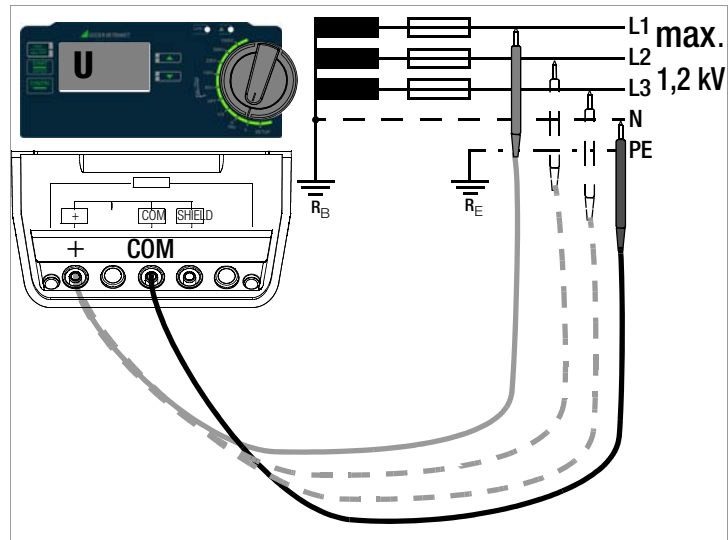
Collegamento

NL

Aansluiting

CZ

Připojení



D

1 Prüf-
widerstand
2 R_{LO}

GB

Test
Resistance

F

Résistance
de contrôle

E

Resistencia
de prueba

I

Resistenza
di verifica

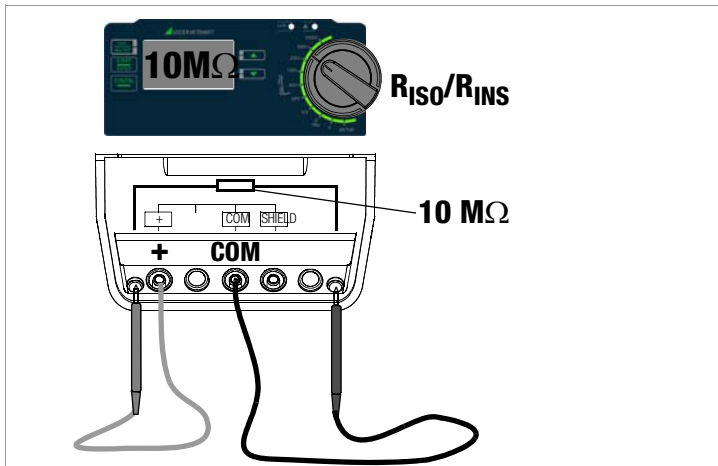
NL

Meet-
weerstand

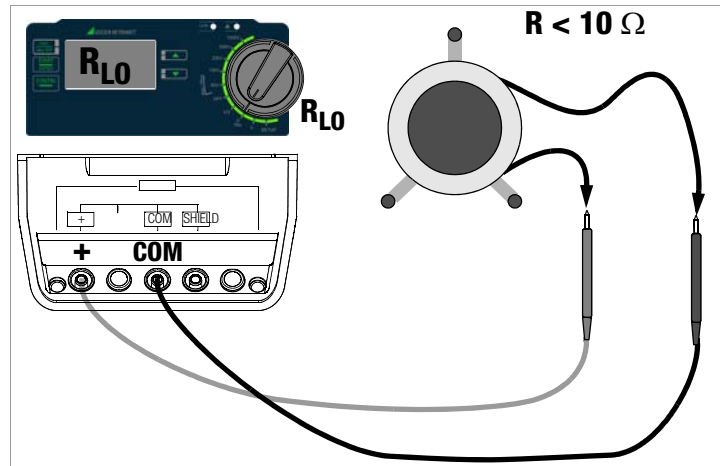
CZ

Zkušební
odpor

METRISO G500 / G1000

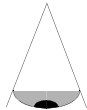
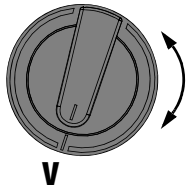


METRISO G500 / G1000



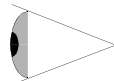
$U_{\sim}$

①



②

DC
△
DC / AC
▽
AC

 $U_{\max} = 1000 \text{ V}$ METRISO G1000 $U_{\max} = 500 \text{ V}$ METRISO G500 $U_{\max} = 500 \text{ V}$ METRISO G500MM

D

R_{ISO}/R_{LO}

$k\Omega/\Omega$

Fremdspannungs-
überwachung

Folgende
Messungen sind
nur an
spannungsfreien
Messobjekten
möglich.
Fremdspannung
sperrt das
Auslösen der
Messung!

GB

R_{INS}/R_{LO}

$k\Omega/\Omega$

Interference
voltage control

The following
measurements
are possible on
electrically dead
devices.
External voltage
disables the
measurement!

F

R_{ISO}/R_{LO}

$k\Omega/\Omega$

Surveillance de
tension étrangère

Les mesures
suivantes ne sont
possibles qu'
avec des
appareils sans
tension.
La tension indé-
pendante arrête
la mesure!

E

R_{ISO}/R_{LO}

$k\Omega/\Omega$

Supervisión de
tensión ajena

Las siguientes
mediciones son
factibles sólo
sobre objetos
exentos de
tensión.
La tensión ajena
bloquea la medi-
ción!

I

R_{ISO}/R_{LO}

$k\Omega/\Omega$

Monitoraggio di
tensione esterna

Le seguenti
misure sono
possibili soltanto
se l'oggetto da
misura è privo di
tensione.
Le tensioni
esterne impedis-
cono la misura!

NL

R_{ISO}/R_{LO}

$k\Omega/\Omega$

Stoorspannings-
controle

De volgende
metingen zijn
alleen aan
spanningsloze
meetobjecten
mogelijk.
Stoorspanning
blokkeert de
meting!

CZ

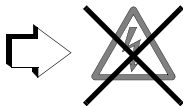
R_{ISO}/R_{LO}

$k\Omega/\Omega$

Kontrola
cizího napětí

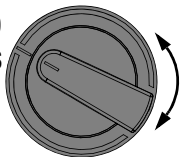
Následující
měření se
provádějí v
zařízeních bez
napětí.
Cizí napětí
blokuje start
měření!

U = 0 V !

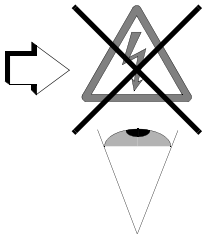
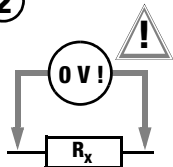


R_{ISO}/R_{INS}

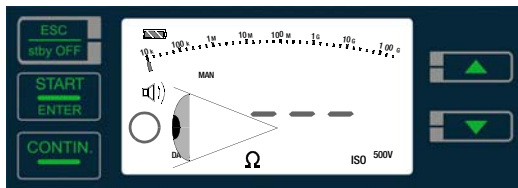
①

 R_{ISO}
 R_{INS} 

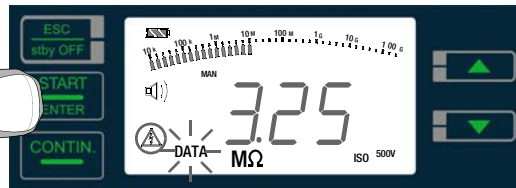
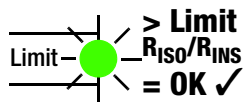
②



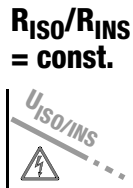
③



④

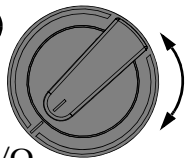
 $U_{ISO/INS}$ max. 1000 V G1000 $U_{ISO/INS}$ max. 500 V G500/G500MM

⑤



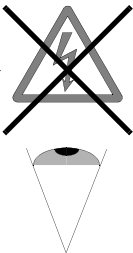
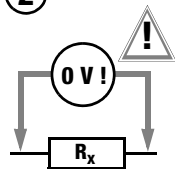
k Ω / Ω

①

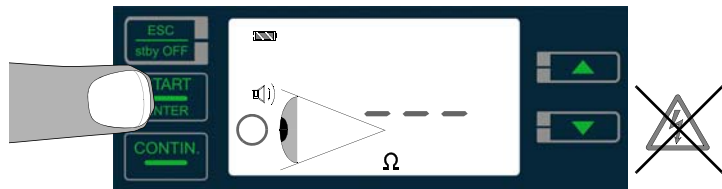


k Ω / Ω

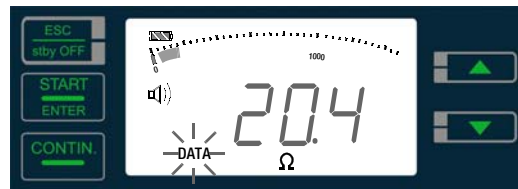
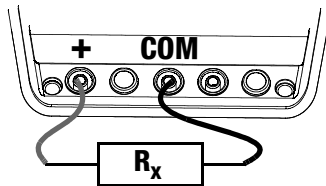
②

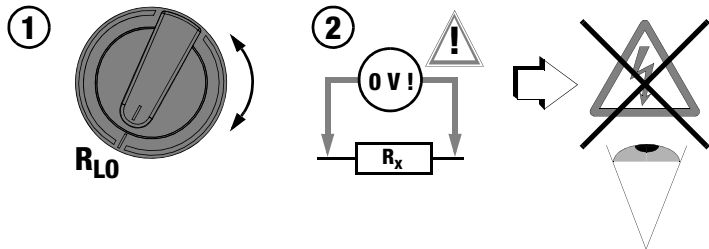


④



③

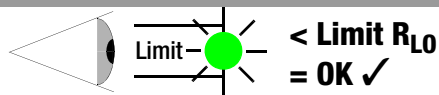


R_{LO} METRISO G500 / G1000 (I > 200 mA !)

③ **MAN: + → - = $\Omega \rightarrow$**  ④

MAN: - → + = $\leftarrow \Omega$  ⑤

AUTO: $\leftarrow \Omega \rightarrow$ ④ & ⑤  **$\Delta R_{LO} > 10\%$ ✓**  ⑥



D

- 1 Ausschalten
- 2 Batterien/
Akkus
- 3 Sicherungen

GB

- Switching off
- (Rechargeable)
batteries
- Fuses

F

- Désactivation
- Piles
- (rechargeables)
- Fusibles

E

- Apagar
- Baterías
- Fusibles

I

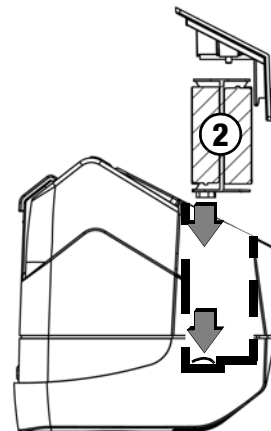
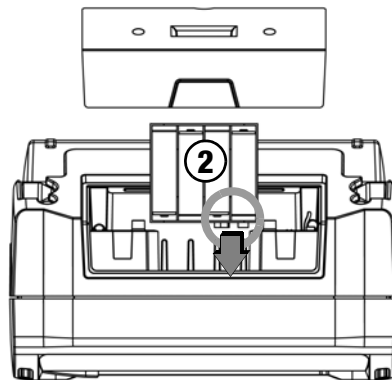
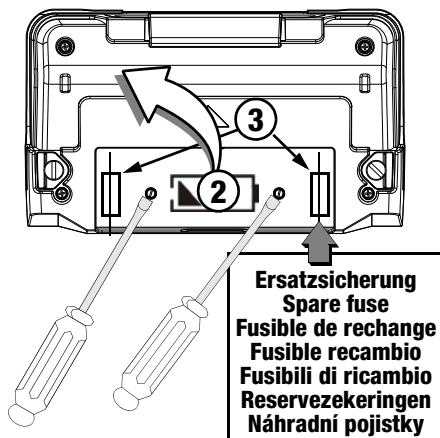
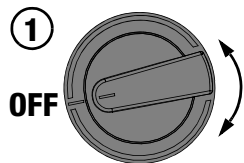
- Spegnere
- Batteria
- Fusibili

NL

- Uitschakelen
- (Oplaadbare)
batterijen
- Zekeringen

CZ

- Vypnout
- baterie/
akumulátory
- Pojistky





Gedruckt in Deutschland
Änderungen vorbehalten



Printed in Germany
Subject to change
without notice



Imprimé en Allemagne
Sous réserve de
modifications



Impreso en Alemania
Reservados todos los
derechos



Stampato in Germania
Con riserva di variazioni



Gedruckt in Duitsland
Wijzigingen voorbehouden



Tištěno v
Německu

	METRISO	G1000 (M550C)	G500 (M550D)	G500MM (M550E/K)
R_{ISO} / R_{INS}	$U = 1000 \text{ V}$	✓	—	—
R_{ISO} / R_{INS}	$U = 50, 100, 250, 500 \text{ V}$	✓	✓	✓
R	$10 \Omega \dots 10 \text{ k}\Omega$	✓	✓	✓
R_{LO}	$0,01 \dots 10 \Omega (I > 200 \text{ mA !})$	✓	✓	—
U	$0 \dots 1000 \text{ V}$	✓	—	—
U	$0 \dots 500 \text{ V}$	✓	✓	✓

 Limit	METRISO	G1000 (M550C)	G500 (M550D)	G500MM (M550E/K)
Limit R_{ISO} / R_{INS}	$50 \text{ k}\Omega @ U_{ISO}/U_{INS} = 50 \text{ V}$	✓	✓	✓
	$100 \text{ k}\Omega @ U_{ISO}/U_{INS} = 100 \text{ V}$	✓	✓	✓
	$500 \text{ k}\Omega @ U_{ISO}/U_{INS} = 250 \text{ V}$	✓	✓	✓
	$1 \text{ M}\Omega @ U_{ISO}/U_{INS} = 500 \text{ V}$	✓	✓	✓
	$1 \text{ M}\Omega @ U_{ISO}/U_{INS} = 1000 \text{ V}$	✓	—	—
Limit R_{LO}	2Ω	✓	✓	—



GOSSEN METRAWATT

GMC-I Messtechnik GmbH
Südwestpark 15
90449 Nürnberg • Germany

Telefon +49 911 8602-111
Telefax +49 911 8602-777
E-Mail info@gossenmetrawatt.com
www.gossenmetrawatt.com